

言语交际学

赵毅 钱为钢著



上海三联书店

言语交际学

赵毅 钱为钢 著

上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

言语交际学/赵毅,钱为钢著. —上海:上海三联书店,2003.8

ISBN 7-5426-1816-4

I. 言... II. ①赵...②钱... III. 言语交往—教材
IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 062113 号

言语交际学

著 者/赵毅 钱为钢

策 划/朱美娜

责任编辑/徐 徐

装帧设计/王志伟

监 制/朱美娜

责任校对/范 基

出版发行/上海三联书店

(200031)中国上海市乌鲁木齐南路 396 弄 10 号

<http://www.sanlian.com>

E-mail:shanlian@yahoo.com.cn

印 刷/上海惠顿实业公司印刷

版 次/2003 年 8 月第 1 版

印 次/2005 年 1 月第 3 次印刷

开 本/850×1168 1/32

字 数/170 千字

印 张/8.5

印 数/8001—13000

ISBN 7-5426-1816-4

·H·11 定价: 18.00 元

目 录

第一章 绪论	1
第一节 语言和言语	1
一、语言研究的简单回顾.....	1
二、语言研究与言语研究.....	6
第二节 言语交际概说	11
一、言语交际概念.....	11
二、言语交际的产生和功能.....	14
三、言语交际过程.....	18
第三节 言语交际学概说	22
一、言语交际研究的简单回顾.....	22
二、言语交际学的研究对象和基本范畴.....	32
三、言语交际学的性质和任务.....	36
第二章 交际主体	42
第一节 关于交际主体	42
一、有关交际主体的研究.....	42
二、交际主体的概念.....	44
第二节 交际主体的能力	46
一、语言能力.....	47
二、交际能力.....	52

第三节 交际主体的角色	57
一、社会心理学的角色理论	57
二、交际主体的角色	64
第三章 语境	77
第一节 语境及其构成	77
一、语境的定义	77
二、语境的构成	81
第二节 语境的制约作用	94
一、上下文语境的制约作用	94
二、情景语境的制约作用	101
三、社会文化语境的制约作用	113
第三节 积极地对待语境	116
一、全面认识语境	116
二、充分利用语境	120
三、积极改善语境	123
第四章 话语	127
第一节 话语的意义	128
一、语言意义	130
二、语境意义	133
三、语用意义	137
第二节 话语的表现	145
一、语音表现	145
二、文字表现	155
第三节 话语的衔接	160
一、语法衔接	161
二、词汇衔接	164

第五章 主体规则	171
第一节 诚信原则	171
一、诚实准则.....	172
二、信用准则.....	174
第二节 角色原则	176
一、角色条件准则.....	176
二、角色风格准则.....	180
第三节 合作原则	183
一、数量准则.....	184
二、质量准则.....	186
三、关联准则.....	188
四、方式准则.....	190
第四节 礼貌原则	192
一、少损人利己准则.....	194
二、少贬人扬己准则.....	195
三、多赞同他人准则.....	195
第六章 语境规则	198
第一节 道德原则	198
一、公共道德准则.....	199
二、职业道德准则.....	206
三、家庭道德准则.....	210
第二节 安全原则	213
一、话题安全准则.....	215
二、对象安全准则.....	218
三、地点安全准则.....	221
四、方式安全准则.....	223

第七章 话语规则	227
第一节 规范原则	227
一、语言规范准则.....	227
二、话语规范准则.....	234
第二节 审美原则	243
一、含蓄准则.....	244
二、幽默准则.....	249
三、均衡准则.....	255
参考书目	260
后记	263

第一章 绪 论

第一节 语言和言语

一、语言研究的简单回顾

(一)从传统语文学到历史比较语言学

学习和使用语言是人类区别于自然界里其他动物的一项重要能力。尽管学者们关于人类何时开始使用语言,亦即语言的起源问题,一直没有统一的看法,但保守的估计,语言的产生距今也应有数万年之久了。语言的产生,使人类不仅拥有了更为精密的思维工具,而且拥有了更为便捷的表情达意、交流思想的工具。从此,语言便成为人类须臾不可缺少的东西,成为人们日常生活的一部分。

也许正因为语言对于人类来说太习以为常了,所以,在相当长的时间里,人们并没有意识到它的独特之处,也没有对自己口头上习用的语言进行过研究。只是到了后来,当人们读不懂前人留下的文献典籍时,才开始从训诂的角度讨论语言问题。这些讨论多半是就事论事的,有些甚至是错误的。而且,从根本上

说,这些讨论只是为了整理、解释某些古代典籍,而不是系统地研究语言本身。

这样的语言研究持续了相当长的时间,后人称之为“语文学”,在中国传统上称之为“小学”。

19世纪初,欧洲的殖民者接触到欧洲以外的各种语言,尤其是印度的梵语,感觉到它同欧洲的许多语言有相似之处,引发了进行“比较”的兴趣,于是产生了“历史比较语言学”。这可以看作是人类研究语言本身的开始。历史比较语言学在印欧语系诸语言的形成和关系研究上,取得了很大的成绩。但它着眼的仍然是语言的历史,而不是现实。促使语言研究的重心从历史转向现实的,是现代语言学的奠基人——索绪尔。

(二)索绪尔与结构主义语言学

索绪尔,瑞士著名语言学家。索绪尔一生的大部分时间也主要是学习、研究和讲授历史比较语言学,到了晚年才开始转变自己的语言观。1906—1911年,他在瑞士的日内瓦大学先后三次讲授普通语言学。索绪尔去世以后,他的学生巴利等人整理这期间同学们的笔记和索绪尔的手稿,于1916年出版了著名的《普通语言学教程》一书。

这本书集中反映了索绪尔晚年的语言学思想,并对此后的语言研究产生了深远的影响。

在《普通语言学教程》一书中,索绪尔专门讨论了语言学的研究对象,即究竟什么是“语言”的问题。

索绪尔把人类与语言相关的活动称为“言语活动”。他认为:“言语活动是多方面的、性质复杂的,同时跨着物理、生理和心理几个领域,它还属于个人的领域和社会的领域。我们没法把它归入任何一个人文事实的范畴,因为不知道怎样去理出它

的统一体。”^①因此,语言学不能够以“言语活动”为研究对象,否则,“语言学的对象就像是乱七八糟的一堆离奇古怪、彼此毫无联系的东西”。^②为了便于研究,索绪尔决定从“言语活动”这一混杂的总体中,找到一个十分确定的东西,作为自己的研究对象。

简单地说,他把由两个人进行的言语活动看作是一个过程,把在这个过程中被传递的思想意识称为“概念”,把用以传递这一概念的语音称为“音响形象”。

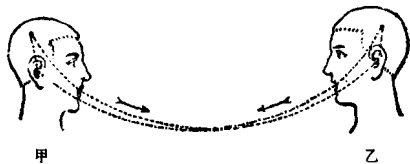


图 1-1

然后他把言语活动的过程划分为几个环节:(如图 1-1)^③

第一步,说话人甲有概念需要表达,并在脑子里为这个概念找到合适的音响形象;

第二步,说话人甲的脑子指挥发音器官发出相应的语音,并通过声波传到听话人的耳朵里;

第三步,听话人乙把听到的音响形象从耳朵传到脑子里;

第四步,听话人乙在脑子里把这个音响形象和相应的概念联结起来。

索绪尔认为“语言”存在于上述最后一个环节,也就是在听话人乙脑子里的音响形象与概念的联结。不过这里的听话人

① 费尔迪南·德·索绪尔:《普通语言学教程》,高名凯译,商务印书馆,1980年,第30页。

② 费尔迪南·德·索绪尔:《普通语言学教程》,高名凯译,商务印书馆,1980年,第29-30页。

③ 费尔迪南·德·索绪尔:《普通语言学教程》,高名凯译,商务印书馆,1980年,第33页。

乙,并不是指某一个具体的人,他代表着说某一种语言的所有人。也就是说,语言不是属于某一个具体听话人的脑子,而是属于全社会的。

根据这样一种定位,索绪尔进而认为,语言从本质上说是一种“符号”,概念和音响形象分别就是符号的“所指”和“能指”,因而一种语言也就是一个符号系统,语言学归属于符号学。索绪尔认为这样来定义语言,就一举克服了言语活动的混杂性、偶然性和不确定性。一方面,语言是属于全社会的,因而不随某一个具体说话人的意志而转移;另一方面,语言中的概念和音响形象这两部分都是心理因素,因而是“同质”的。也许正因为如此,他认为自己的语言研究属于“社会心理学派”。

不过,尽管索绪尔是从“听话人的脑子”入手去给语言下定义的,但所谓听话人的脑子只是一个桥梁,一旦抵达“语言的符号性质”这个目的地,桥梁就不再被关注了。《普通语言学教程》在确定了语言的符号性质之后,大部分篇幅都用来描述语言符号的性质、特征、价值、关系及演变等,而不再研究使用语言的人。

索绪尔认为,这种意义上的语言,才是语言学真正的研究对象,而此前的语文学和历史比较语言学,都没有为语言学找到正确的研究对象。因而,在《普通语言学教程》一书的最后,索绪尔强调:“语言学的唯一的、真正的对象是就语言和为语言而研究的语言。”^①

《普通语言学教程》的出版,给欧美语言学界带来了深刻的变化。从索绪尔确定的语言符号的性质出发,很多语言学家纷

^① 费尔迪南·德·索绪尔:《普通语言学教程》,高名凯译,商务印书馆,1980年,第323页。

纷转向语音和语法的静态描写。他们对语言符号的内在模式或曰“结构”很感兴趣,被统称为“结构主义语言学派”。结构主义语言学喜欢用图表、公式来描写语音和语法结构,认为这样的描写可以是客观的、科学的。而语言的意义和应用问题,因为涉及人的主观意识,对它们的研究很难做到客观和科学,于是被排除到语言研究范围之外。

(三) 乔姆斯基及其转换生成语言学

20世纪50年代,美国著名语言学家诺姆·乔姆斯基感觉到,语言学仅限于描写某些具体语言的结构形式是不够的,而应致力于提高语言学的解释能力。“乔姆斯基认为:语言学的中心任务,是确立人类语言共有的重要属性,换言之,也就是建立一种能应用于一切语言的语言结构理论。”^①为此,乔姆斯基开始关心使用语言的人。不过乔姆斯基所关心的并不是现实生活中的人,而是拟想中的“纯粹”的人,语言学家无需考虑他的身份、教养、文化背景、社会关系等。在乔姆斯基看来,只有这样他才能使自己的研究具有普遍的解释力。乔姆斯基认为,“一个语言学家主要关心的不应该是语言使用者的言语行为,即对实际存在的话语的任意的选择;相反,应该是他的语言能力,即内在的原则的装置。它使知晓某种语言的人能够接受和发出结构正确的话语而排除不正确的话语。”^②

他认为,任何人都具备这种天赋的“语言能力”,这种能力是一种“装置”,可以使人判断一个句子是否合乎语法,并生成和理

① 邢公畹等:《句法结构·译者的话》,中国社会科学出版社,1979年,第6页。

② 琼·艾奇逊:《现代语言学入门》,王晓钧译,北京语言学院出版社,1990年,第46页。

解无限多的新的话语。语言学家的任务就是揭示人的语言能力,以及如何借助这种能力生成话语。乔姆斯基的语言理论被称为“转换生成语言学”,这一理论在语言学界曾经引起不小的震动,被称为“乔姆斯基革命”。

二、语言研究与言语研究

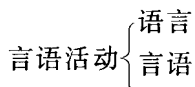
(一)索绪尔对语言和言语的区分

从上面对语言研究历史的简单回顾可以看出,无论索绪尔还是乔姆斯基,他们把“语言”或者“语言能力”从现实的言语活动中区分出来,都是为了给自己找到一个合适的研究对象,一个切入点和突破口。的确,他们在自己所划定的研究领域中,都取得了很大的成功,大大推进了语言研究的进程,提高了语言学的理论水准和学术地位。但他们对研究对象作出选择,也就意味着言语活动中的有些东西被搁置起来,没有加以研究。这被搁置起来的部分,按照索绪尔的说法,就是“言语”。索绪尔说:

言语活动的研究就包含着两部分:一部分是主要的,它以实质上是社会的、不依赖于个人的语言为研究对象,这种研究纯粹是心理的;另一部分是次要的,它以言语活动中的个人部分,即言语,其中包括发音,为研究对象,它是心理·物理的。^①

^① 费尔迪南·德·索绪尔:《普通语言学教程》,高名凯译,商务印书馆,1980年,第41页。

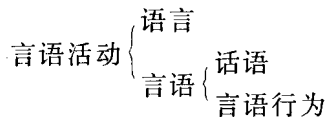
这就是索绪尔十分著名且影响深远的“语言”和“言语”区分的理论。索绪尔并且说：“在我们看来，语言就是语言活动减去言语。”^①对此可图示如下：



而关于言语，索绪尔的定义是：

它是人们所说的话的总和，其中包括：(a)以说话人的意志为转移的个人的组合，(b)实现这些组合所必需的同样是与意志有关的发音行为。^②

也就是说，所谓言语，包括人们“所说出来的话”，和“说话这种行为”两部分。在语言学中，通常称前者为“话语”，称后者为“言语行为”。这样，索绪尔的区分又可图示如下：



(二)语言研究与言语研究的关系

索绪尔认为，言语研究是十分困难的，“在言语中没有任何东西是集体的；它的表现是个人的和暂时的。”^③不过，索绪尔并

① 费尔迪南·德·索绪尔：《普通语言学教程》，高名凯译，商务印书馆，1980年，第115页。

② 费尔迪南·德·索绪尔：《普通语言学教程》，高名凯译，商务印书馆，1980年，第42页。

③ 费尔迪南·德·索绪尔：《普通语言学教程》，高名凯译，商务印书馆，1980年，第42页。

没有否认言语研究的必要性,他认为“可以说有一种言语的语言学”。只是由于他的早逝,这方面的研究没有得以展开。正如他的学生在《普通语言学教程》“序言”中所言:“缺少‘言语的语言学’这一部分是比较容易感觉到的。他曾向第三度讲课的听者许过愿。这方面的研究在以后的讲课中无疑会占有一个光荣的地位;但诺言没有能够实现,原因是大家都很清楚。”^①

但是,《普通语言学教程》在欧美语言学界产生的巨大影响,使人们普遍接受了语言和言语的区分,进而认为关于言语的一切对于语言学来说都是外部的东西,而且是没法研究的,语言研究的唯一对象就是作为符号系统的语言,因此长期排斥言语的研究。很显然,这种观点并不符合索绪尔的初衷,而且也忽视了言语研究对于语言研究的重要性。

首先,从语言和言语的关系来看,要充分的认识语言,就有必要研究言语,深刻的语言研究应该建立在充分的言语研究基础上。关于语言和言语的关系,索绪尔说:

毫无疑问,这两个对象是紧密相联而且互为前提的:要言语为人所理解,并产生它的一切效果,必须有语言;但是要使语言能够成立,也必须有言语。从历史上看,言语的事实总是在前的。如果人们不是先在言语行为中碰到观念和词语形象的联结,他怎么会进行这种联结呢?另一方面,我们总是听见别人说话才学会自己的母语的;他要经过无数次的经验,才能储存在我们的脑子里。最后,促使语言演

^① 沙·巴利等:《普通语言学教程·第一版序》,高名凯译,商务印书馆,1980年,第14页。

变的是言语：听别人说话所获得的印象改变着我们的语言习惯。由此可见，语言和言语是相互依存的；语言既是言语的工具，又是言语的产物。但是这一切并不妨碍它们是两种绝对不同的东西。^①

索绪尔关于语言和言语关系的阐述是切合实际的，也为此后的语言学家广泛接受和认同。以现代汉语普通话为例，1955年中国科学院召开现代汉语规范问题学术研讨会，会上确定，现代汉民族的共同语，就是“以北京语音为标准音，以北方话为基础方言，以典范的现代汉语白话文著作作为语法规范的普通话”。在这里，普通话是一种语言、一个符号体系，“标准音”、“基础方言”、“语法规范”都是属于这个符号体系的东西；但这个符号体系的确立，却依赖于“北京语音”、“北方话”、“典范的现代汉语白话文著作”这些属于“言语”的东西。普通话的定义恰恰显示出语言是言语的产物，“要使语言能够成立，必须有言语”。反过来，任何人如果使用普通话实施言语行为，并使自己的话语能为人所理解，就必须遵守上述普通话的语言规范。按照语言与言语的这种相互依存关系，完全脱离言语去研究语言，对语言的认识也不可能是全面和深刻的。例如我们要准确描述普通话的语法规范，就有必要去分析“典范的现代汉语白话文著作”中的话语。

其次，虽然从本质上来说，语言是一个符号系统；但从社会功能角度看，语言又是人类最重要的思维工具、交际工具和文化

^① 费尔迪南·德·索绪尔：《普通语言学教程》，高名凯译，商务印书馆，1980年，第41页。

载体。揭示语言这些方面的特性,充分发挥语言的这些功能,更依赖于言语的研究。

作为思维工具,心理学家在研究人的思维活动时,一向重视对言语活动的研究;作为文化载体,传统的语文学几乎完全以古人的话语为研究对象,为人类文化的传承作出了不朽的贡献;而用作交际工具,是语言最普通、最常用的一种功能。综上所述,语言研究的落脚点应该是指导人们使用语言。光研究语言,不研究言语,只算是完成了一半的任务。我国著名语言学家吕叔湘说:

“语言是什么?说是‘工具’。什么工具?说是‘人们交流思想的工具’。可是打开任何一本讲语言的书来看,都只看见‘工具’,‘人们’没有了。语音啊,语法啊,词汇啊,条分缕析,讲得挺多,可都讲的是这种工具的部件和结构,没有讲人们怎么使唤这种工具。”^①

这段话显示了言语研究的重要性,同时也揭示了现代语言学重语言研究、轻言语研究的不足。

现代语言学的这种不足,在20世纪60年代以后开始为人们所关注。不同学科几乎同时注意到语言应用的问题,开始了言语的研究。吕叔湘在20世纪80年代指出这一转变:

近代语言学的发展,拿它的主流来说,是理性语法……

^① 吕叔湘:《语言作为一种社会现象》,《吕叔湘语文论集》,商务印书馆,1983年,第112-113页。